



*Fáilte Ireland vous accueille à Kilkenny, capitale médiévale d'Irlande. Nous espérons que ce guide vous aidera à découvrir le passé historique de la ville à travers nos informations.*

### 1°) KILKENNY CASTLE (Le château de Kilkenny)

Le château est situé dans le cœur historique et pittoresque de la ville et il surplombe la rivière *Nore* qui fait de ce lieu un site majestueux.

Le château fut construit en 1205 par le comte de Pembroke, Guillaume le Maréchal.

Il connut une restructuration par l'architecte William Robinson en 1826.

Auparavant, le château fut la forteresse de la famille Butler et des ducs et comtes d'Ormonde depuis 1391.

À cette même date, le château de la famille Butler changea de nom et devint le château de Kilkenny mais continua d'être occupé sans interruption jusqu'en 1935 et la famille Butler quitta le château en 1935.

En 1967, le château et les principaux jardins furent transférés aux habitants de Kilkenny pour une modique somme de 50 £.

Une première partie du château s'ouvrit au public en 1976.

En 1994, le bloc central fut de nouveau restauré comprenant la chambre officielle qui fut rétablie identiquement à l'époque de 1830 dans toute sa splendeur.

De nos jours, il est possible de visiter une grande partie du château et l'autre partie est destinée à l'organisation de séminaires.

Le château s'étend sur un magnifique parc de 52 acres comprenant une aire de jeux pour enfants et un espace de détente.

L'intérieur du château présente aux touristes un aperçu de la vie que menèrent les propriétaires.

On peut ainsi visiter la bibliothèque, les chambres, les pièces principales et surtout la magnifique galerie d'art avec de magnifiques peintures.

### 2°) KILKENNY DESIGN CENTRE (Le centre de Design de Kilkenny)

Le centre de design est situé en face du château de Kilkenny, c'était auparavant les écuries du château.

Ces magnifiques bâtiments ont été construits en 1760 et ont été restaurés par la suite et reçurent le prix *National Heritage Award* (patrimoine national).

En 1989, le centre civique de Kilkenny fut créé au-dessus du centre de design.

Le centre de design continue de nos jours à fabriquer des bijoux en argent, céramiques, vêtements, articles et biens de consommation.

Il représente un haut lieu d'objets artisanaux de qualité.

Il y a également un restaurant à l'intérieur du centre.

### 3°) SHEE ALMS HOUSE (La maison de la famille Shee)

La maison fut construite en 1582 par Sir Richard Shee, un riche marchand de l'époque et trésorier d'Irlande. La maison abritait six femmes et six hommes tous pauvres.

Pendant plus de 150 ans, elle resta sous la garde de la famille Shee.

La famille Shee venait du comté de Kerry et Richard Shee était un avocat brillant et membre d'une des plus puissantes et influentes familles de Kilkenny.

En 1582, il reçut le titre de chevalier.

En 1752, la maison est vendue par Edmond Shee et malgré sa vente les occupants seront pris en charge par les habitants de la ville.

En 1756, la maison sera remise à la famille Shee.

La maison fut restaurée en 1978 dans son apparence d'origine et fut ouverte en 1981 en tant qu'office de tourisme de Kilkenny.

### 4) ROTHE HOUSE (La maison de la famille Rothe)

La maison Rothe House fut construite en 1594 par les familles marchandes Rothe et Archers.

Ensuite, une partie fut rachetée par la société archéologique de Kilkenny en 1962 sous la direction de Percy Le Clerc architecte et Louis Feeley.

Il existe d'autres maisons à Kilkenny datant du XVI<sup>e</sup> siècle comme les maisons Les Langtons, Shee Alms house et des Archers.

C'était l'époque des riches marchands qui venaient de toute l'Europe et durant cette période Kilkenny avait un rôle important.

La maison de la famille Rothe est composée de trois maisons différentes, chacune séparée par une cour. La troisième maison fut complètement restaurée.

À l'intérieur de la première et de la seconde maison furent créés une bibliothèque, un centre d'information et une exposition avec des objets datant de l'époque préhistorique et médiévale comprenant des costumes, accessoires etc...

### THE THOLSEL (CITY HALL = Hôtel de ville)

En 1759, William Evans Morres et trois membres du conseil municipal choisirent de superviser les bâtiments. L'architecte qui conçut les bâtiments n'est pas connu et tailla les blasons de l'hôtel de ville.

L'hôtel de ville est attribué à la famille Colles en l'année 1820.

Dans les archives municipales, on retrouve de beaux écrits, des chartes incluant la grande charte de 1609 qui relate des statuts de la ville et le premier livre.

Les habitants qui ont brûlé Petonella la domestique de Dame Alice étaient à l'extérieur du site en 1324.

**5°) SAINT FRANCIS ABBEY BREWERY  
(L'abbaye Saint Francis et la distillerie)**

L'abbaye fut fondée par Richard Marshall en 1234.

Durant cette période plusieurs monastères Franciscains furent fondés en Irlande et la famille Marshall fonda cette abbaye c'est la même famille qui avait fondé le prieuré de John, l'abbaye noire et le château de Kilkenny.

La tour et le chœur sont toujours visibles avec ses sept magnifiques vitraux érigés par Isabella Palmer en 1330.

La peste noire qui dévasta l'Irlande en 1348 fut décrite par le moine John Glynn dans l'abbaye Saint Francis.

Quand Cromwell arriva à Kilkenny en 1650 il laissa l'abbaye en ruine jusqu'à aujourd'hui, mais quelques belles sculptures sont encore visibles sur la tour.

La société Smithwicks fut fondée en 1710 par la très célèbre famille Smithwick et elle est l'une des plus vieilles brasseries en Irlande de nos jours.

Il se dit aussi que les Franciscains ont associé la brasserie traditionnelle à l'époque médiévale, ainsi on peut noter que nos jours la brasserie est bâtie autour de l'abbaye.

En 2013, la brasserie a délocalisée leur production à la brasserie de St James à Dublin, où Guinness est fabriquée.

**THE BUTTER SLIP (La place au Beurre)**

La place Butter Slip fut utilisée comme place du marché au XVII<sup>e</sup> siècle.

En 1616, une femme tenait un stand dans le passage et y vendait du beurre d'où l'appellation de la rue.

Le passage fut construit par Nicholas Langton pour permettre aux habitants de descendre les rues *High Street* et *Kieran Street*.

Une célèbre comptine relate ce passage.

*Si jamais vous allez à Kilkenny  
Cherchez le trou dans le mur  
Où vous pourrez acheter 24 œufs pour un 1  
centime  
Et le beurre pour rien du tout*

**THE HOLE IN THE WALL (Le trou dans le mur)**

Le trou dans le mur est une auberge poétique située juste à côté de la rue *High Street* et opposée à l'entrée de la voie *Sainte Mary*. C'est-à-dire au fond d'une petite allée, le bâtiment est situé à votre droite et comprend une petite cour.

L'auberge est connue comme étant la maison de la chanson et de l'esprit.

Dans les années 1800, l'endroit fut populaire et réputé.

Une autre comptine raconte :

*Si jamais vous allez à Kilkenny  
Cherchez le trou dans le mur  
Où vous vous enivrerez pour un sou  
Et vous serez ivres pour rien du tout*

### 7°) THE BLACK ABBEY (L'abbaye Noire)

Dans le cœur du royaume d'Ossory l'abbaye noire Dominicaine est l'une des plus anciennes (1225) d'Irlande et la plus appréciée des abbayes.

La correcte appellation de l'abbaye noire est l'abbaye la plus sacrée de la trinité. Mais aussi l'abbaye Noire est connue du fait que les moines portaient une cape noire par-dessus leurs habits blancs. Ainsi le nom abbaye noire prit place jusqu'à nos jours.

Dans une vitrine près de l'autel une sculpture sacrée en albâtre apparaît et fut dédiée à l'alberge. Cela représente Dieu le père intronisait tenant un crucifix avec une figure du fils et dans le crucifix est perchée une colombe représentant le saint esprit.

On dit qu'elle a été cachée plusieurs siècles dans l'un des murs.

Les traits ont été marqués par les baïonnettes des soldats de Cromwell et par les armes qui ont coupé les bras au niveau des épaules.

Au niveau du prieuré, les grands vitraux furent presque intacts après la restauration de l'abbaye.

Les vitraux représentent les 15 mystères du chapelet. La fenêtre détient près de 500 pieds de verres, un cadeau de monsieur Hudson.

À l'entrée, 10 cercueils en pierre ont été retrouvés durant la période de l'excavation. Les tombes datent du XIII<sup>e</sup> ou XIV<sup>e</sup> siècle et trois d'entre elles sont gravées d'inscriptions du style lombard suite à la demande de Robert de Sardalove.

### 8°) ST CANICE'S CATHEDRAL (La cathédrale Sainte Canice)

La cathédrale Sainte Canice de style gothique fut fondée par Sainte Canice le saint protecteur de Kilkenny au XIII<sup>e</sup> siècle.

Sainte Canice a donné aussi le nom de la ville en gaélique « Cill Chainnigh » qui signifie l'église de Sainte Canice.

Au départ, la tour ronde appartenait au monastère Sainte Canice où se tient maintenant la cathédrale.

L'adoration sur ce site remonta aux VI<sup>e</sup> et VII<sup>e</sup> siècle.

En 1332, une partie du toit s'effondra et causa de nombreux dégâts. Selon la rumeur l'effondrement aurait un lien avec le châtement de William Outlaw le fils de Dame Alice Kyteler.

L'orgue est encore visible de nos jours et date de 1853.

Les vitraux de l'Est représentent de nombreuses scènes de la vie du Christ.

La tour ronde date de 849 et mesure 30 mètres de haut.

**9°) DAME ALICE KYTELER Witch of Kilkenny  
(Dame Alice Kyteler Sorcière de Kilkenny)**

Alice Kyteler est née à Kilkenny vers l'année 1280, elle est la fille d'un banquier normand.

Son père Joseph avait une entreprise de prêt d'argent dans le XIII<sup>e</sup> siècle et quand son père décéda elle hérita de son entreprise.

Alice se maria 4 fois avec William Outlawe, Adam Le Blont de Callan, Richard de Valle et John Le Poer.

Elle fut accusée d'empoisonnement pour ses 4 maris et les autorités religieuses s'opposèrent véhément à ses actions de prêteuse.

Lors de ses mariages, elle rencontra des personnes influentes mais ne l'empêchant pas quand même d'être accusée de sorcellerie et d'hérésie.

Alice créa aussi des jalousies au près des femmes de Kilkenny à cause de sa beauté elle était aussi accusée de faire des sacrifices aux démons dans le XIII<sup>e</sup> siècle.

En 1324, l'évêque Richard de Ledrede d'Ossory accusa Alice de sorcellerie et d'hérésie mais plusieurs de ses amis influents l'aidèrent et emprisonnèrent l'évêque au château de Kilkenny.

Après 17 jours l'évêque fut libéré et mit en place une cour ecclésiastique pour juger Alice, son fils William Outlave et sa servante Petronilla.

La cour conclut qu'Alice Kyteler et sa servante devaient être brûlées et son fils devait être pendu. Heureusement que encore une fois des amis influents l'aidèrent à s'échapper de Kilkenny et prit donc la direction de l'Angleterre.

Cependant, Petronilla fut brûlée juste après son escapade le jour suivant en 1324 près du site allant à l'hôtel de ville High Street.

Beaucoup d'objets retrouvés dans la maison furent brûlés avec la servante.

Son fils acheta son pardon en réparant la toiture de la cathédrale Sainte Canice.

Le mystère concernant la fuite d'Alice pour l'Angleterre en 1324 n'apparaît pas dans les livres d'histoire.

Le bâtiment fut restauré en 1966 et de nos jours la maison est connue sous le nom de Kyteler's Inn où il est possible de boire une pinte et d'écouter de la musique traditionnelle irlandaise.

